

Пожалуйста, продолжайте осмотр через Северо-Западный проход, где вы найдете:

- Магазин Собора
- Выставку 'Долгий взгляд на Лондон'
- Трапезную (при поддержке сети ресторанов Дигби Траут)
- Археологическую Палату
- Туалеты

Магазин Собора РАБОТАЕТ ЕЖЕДНЕВНО

В продаже книги, открытки, подарки, сувениры и кондитерские изделия
Тел 020 7367 6711

Трапезная ОТКРЫТА ЕЖЕДНЕВНО

Горячие и холодные блюда, бутерброды, пирожные, чай, кофе и прохладительные напитки
Тел 020 7407 5740

Выставка

'Долгий взгляд на Лондон'

Мультимедийная, интерактивная выставка
Открыта 7 дней в неделю – вход бесплатный
Тел 020 7367 6709

Группы и Сопровождаемые Туры

За групповые посещения взимается плата. Мы рекомендуем предварительный заказ для всех групп. В Соборе работают профессиональные гиды, услуги которых можно заказать предварительно, как минимум за 10 дней. Гиды бывают на дежурстве в Соборе в летние месяцы. Пожалуйста, обращайтесь к Сотруднику по информации для посетителей по тел 020 7367 6734.

Центр Обучения

Собор предлагает учебные курсы, рекомендованные Национальной Программой Образования, для школ и колледжей. Обращайтесь к Сотруднику по Образованию по тел. 020 7367 6715

Фотография и Видеосъемка

Пожалуйста, обратите внимание, что требуется разрешение.

Его можно приобрести в Приемной, в магазине Собора или Оффисе Веджера стоимость £2.00 (€3.50) на фотосъемку и £2.00 (€3.50) на видеосъемку.

Приобретенное разрешение не дает право на фото и видеосъемку во время служб и музыкальных событий.

[Для коммерческой съемки требуется предварительное согласование расценок]

Богослужение и Молитва

Воскресение

8.45	Заутренняя	11.00	Евхаристия с Хором
9.00	Евхаристия	15.00	Служба с Хором
18.30	'6.30 в Саворке'		

Традиционный Обряд Евхаристия с Хором (1е Воскресенье месяца)

"Светлая Служба" (2е Воскресенье месяца)

Служба за Исцеление и Мир (3е Воскресенье месяца)

Служба "Комплайн" и обряд Евхаристии (4е Воскресенье месяца)

Будние дни

8.00	Утренняя молитва	12.30	Полуденная служба
8.15	Евхаристия	12.45	Евхаристия
5.30	Служба с Хором/Вечерняя молитва		

Субботы и Праздничные дни

9.00	Утренняя молитва	9.15	Евхаристия
16.00	Служба с Хором/Вечерняя молитва		

Представители Духовенства

Их можно отличить по черным сутанам и Капелланскому значку. Как правило, священнослужитель может дать пасторский наказ, оказать поддержку.

Специальные Службы и События

Специальные службы, события и концерты проводятся регулярно, по понедельникам и вторникам в обеденное время проходят сольные концерты. Обращайтесь к Служащему по организации событий по тел 020 7367 6722 или посетите нашу страничку в интернете – www.dswark.org/cathedral – за информацией.

Друзья Собора

Деятельность "Друзей" направлена на сбор средств для улучшения Собора и обеспечения активной финансовой поддержки функционирования Собора. Дополнительную информацию можно получить у стола "Друзья Собора", расположенного в Нефе. Тел 020 7367 6724

Общая информация

Главный офис	020 7367 6700
Факс	020 7367 6725/6730
Эл. почта	cathedral@dswark.org.uk
Веб страничка	www.dswark.org/cathedral

Добро пожаловать в

САВОРК СОБОР

Кафедральный Собор и Коллегиальная церковь
Св. Савиор и Св. Марии Оверии

Саворк Собор является частью британского национального и культурного достояния. Прежде всего, это отображение веры Христиан, которые совершали здесь богослужения на протяжении более тысячи лет.

Это символ Божественного присутствия в мире и в самом сердце рабочей столицы; место тишины и молитвы, обогащенное символами веры в Иисуса Христа, Сына Господнего и Спасителя нашего.

Форма Собора напоминает Крест, на котором, в смерти Иисуса проявилась любовь Господня к человечеству.

Эта церковь приобрела статус собора только в 1905г, когда сформировалась Англиканская Епархия района Саворк, возраст здания датируется 13-м веком, когда здесь был монастырь последователей жизненного уклада Св. Августина из Хиппо.

Монашеская традиция основателей Собора сохранена в ежедневных службах и молитвах, возносимых к Господу. Все службы открыты для посетителей. Приглашаем Вас молиться в любом месте Собора, Вы также можете обратить внимание на особые места, выделенные курсивом в описании к плану Собора на обратной стороне.

Основным событием Христианской Церковной жизни является Евхаристия. Во время этой службы Христиане вкушают хлеб и вино, символ воскресения и жизненного присутствия Христа среди нас.

Сохранение структуры этого возвышенного здания и поддержание проведения ежедневных богослужений и благотворительной деятельности является нашей постоянной финансовой заботой.

Для продолжения этой деятельности и возможности Собора оставаться открытым, просьба к посетителям сделать добровольные пожертвования хотя бы £4.00/€6.50. Опустите их в специальные контейнеры для сборов.

Желаем Вам получить духовное наслаждение, проведя время здесь, в месте молитв и богослужения

Попробуйте один из наших

АУДИО ТУРОВ?

Аудио гиды, которые Вы можете просто держать в руке, позволят, в удобном для Вас темпе, ознакомиться с замечательным зданием Собора. Текст читают Питер Бакрер, Прунелла Скайлз, Томми Стил, Тимоти Вест и Зои Ванамейкер.

* Их можно взять в магазине Собора за небольшую плату. Имеются только на английском языке.

Путеводитель по собору

Места, отведенные для молитв, *выделены курсивом*

Неф (реконструирован в 4-й раз в 1890-х гг с целью придания сходства с Хорами постройки 13-го века)

1 Купель Крещение символизирует новую жизнь и вступление в Христианскую Церковь. *Задумайтесь здесь о том, что оно может значить для Вас в Вашей жизни.*

2 Рельефные украшения потолка нефа, 15-й век, снесенного в 1830г. Первоначально насчитывалось 150. Остальные из сохранившихся можно увидеть под башенным переходом.

3 Мемориал Маршионес 51 человек погиб в трагедии на прогулочной лодке (Маршионес) в 1989г. *Задумайтесь о тех, кто потерял родственников или погиб от несчастных случаев на воде, на суше или в воздухе.*

4 Памятник Уильяму Шекспиру и витраж

Также: Мемориальная доска Сэму Ванамейкеру, основателю Шекспировского театра "Глобус" на Банксайд. *Вспомните о тех, кто даровал нам высокое литературное наследие. Помолитесь за тех, кто трудится на артистическом поприще.*

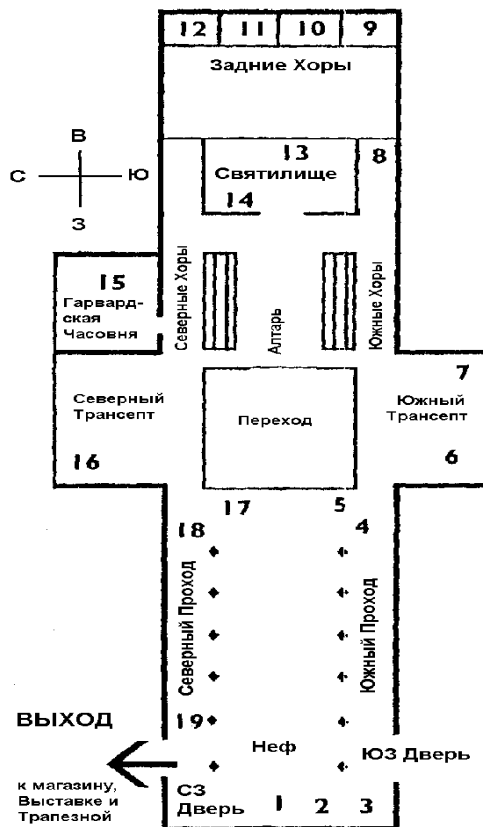
5 Икона Господа нашего

В Христе вся полнота Господа Бога раскрывается. Здесь можно поставить свечку, видимый знак продолжения Ваших молитв после того, как Вы ушли.

Южный Трансепт (15-й век)

6 Памятник Джону Бингаму Одному "дельцу", который купил церковь у короля Джеймса I.

7 Герб Кардинала Бофорта, который восстановил Трансепт и восточную часовню (сейчас снесена). Он принимал участие в суде над Св. Жанной д'Арк.



Задние Хоры (1215 – 1260)

Это старейшая целостная часть Собора. Здесь вершился суд над несколькими протестантами мучениками во времена правления Марии Тюдор (1553–58). *Помолитесь за тех, кто подвергается преследованиям за свою веру.*

8 Надгробие Епископа Ланселота Эндрюса Ученика, поэта и переводчика изложения Библии по-Королю Джеймсу. *Возблагодарите за Библию, слово Господне.*

9 Часовня Св Франциска Асизи и Св Елизаветы Венгерской Оба святых трудились среди бедняков и отверженных. *Помолитесь о бедных, о тех, на кого пала тень долга, и тех, кто трудится, чтобы сделать мир справедливым для всех.*

10 Часовня Богородицы Посвящена Святой Деве Марии. *Преданность Марии своему сыну, Спасителю*

нашему Иисусу Христу, это чистейший образец смирения.

11 Часовня Св Христофора – покровителя путешественников.

12 Часовня Св Андрея Отведена для молитв о тех, чья жизнь омрачена, или кто умер от ВИЧ и СПИДа. *Господь разделяет человеческие страдания. Вспомните о людях, страдающих от серьезных заболеваний.* Требы о молитве можно подать у Молитвенной Доски.

Хоры

13 Большой Алтарь и Великая Перегородка

Перегородка была построена Епископом Винчестерским Фоксом в 1520г. Статуи датируются 1905. (Описание к ним можно найти около дверного прохода к Хорам с северной стороны) *Задумайтесь об изображенных на Перегородке и о тех, кто вдохновляет нас вести Христианский образ жизни.*

14 Трон Епископа (1906) или "кафедра", поэтому Собор является Кафедральным.

Северный Трансепт (13-й век)

15 Гарвардская часовня в честь памяти Джона Гарварда, покровителя Гарвардского Университета, который был крещен здесь в 1607г. *Помолитесь за тех, кто посвятил себя образованию.*

Дарохранительница Пужена Святое Таинство сокрыто здесь. Проникнетесь таинством Причастия и помолитесь за тех, кто совершает этот обряд дома.

16 Памятник Лайонелу Локьеру врачу-шарлатану, прославившемуся своими пилюлями. *Вознесите благодарность за медицинские исследования и всех, работающих в здравоохранении.*

Неф (Северная сторона)

17 Статуя Святой Девы Марии с младенцем Иисусом на руках

Вознесите благодарность за преданность Девы Марии. Помолитесь за скромный и покорный труд священнослужителей и всех работников церкви.

18 Надгробие Джона Гауэра, "Первого Английского поэта", умер в 1408г.

19 Витражи в северной части Нефа, выполненные Кемпом, изображают людей, связанных с районом Саворк или непосредственно с Собором.